

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

ANVIOÙ TUD

Anvioù tud : des noms de personnes

Autrefois le nom d'une personne était un fort marqueur de son identité. Le prénom et le nom étaient parfois tellement indissociables qu'ils semblaient soudés.

Quand on parlait de **Jañ-Mañ Magoroù** on ne disait pas **an Aotrou Magoroù** ou **Monsieur Le Magorou**.

Les noms propres étaient souvent utilisés comme des noms communs. Ils pouvaient varier en genre : il n'était pas rare d'entendre **ar Bennegenn** (la Pennec) ou **an Oanez**, (l'agnelle, jeu de mot avec le nom de famille Le Noan).

Un même prénom pouvait être décliné sous de multiples formes. En breton, le prénom Yves peut être : **If, Erwan, Iwan, Ewan, Youenn, Yeun, Youn, Yun, Eozen...**

Mais lorsqu'un prénom était fixé on ne passait pas d'une forme à une autre. **Iwan Domaz** de Peumerit-Quintin (grand sonneur de **treujenn-gaol**, clarinette) n'était jamais appelé Yves Thomas.

On remarque également que le prénom entraîne parfois une mutation sur la première lettre du nom de famille.

Les noms de famille portaient souvent la marque du pluriel en ajoutant le suffixe **-ed** :

Ar wiaderien, les tisserands (le métier)

Ar Wiadered, les Guyader (le nom de famille)

Ar gemenerien, les couturiers (le métier)

Ar Gemenered, les Kemener (le nom de famille)

Gwilhouzed, **ar Wilhoused**, les Guilloux

Magoroued, **ar Vagoroued**, les Magorou

Madeged, **ar Vadeged**, les Madec

Le nom de famille était un fort marqueur qui caractérisait tous les membres d'une même famille.

Par son nom, on portait l'identité familiale pour le meilleur ou pour le pire...

Ar re Gonan, les Conan
Ar re Vagoroù, les Magorou
Ar re Vadeg, les Madec

Il était fréquent d'hériter d'un surnom collectif.

Les membres de la famille **Garsmeur** étaient surnommés **Loch** car un de leurs ancêtres avait sans doute habité dans un **loch**, une cabane. Jean Garsmeur était donc **Jean Loch**.

Quand il y avait homonymie entre deux personnes on rajoutait souvent le nom du village au prénom :

Yann Kerleon
Job Kermark

Ce surnom finissait parfois même par supplanter le nom de famille d'origine.

COPFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne



Avec le Fonds européens
de développement régional



le Gaden